

## Ваша информация: молодой человек, получающий продолженный или последующий уход

### Для чего нам необходима Ваша информация, и что мы будем с ней делать

Команда по работе с молодежью будет использовать Вашу информацию для проведения оценки Ваших потребностей и подготовки плана предоставления услуг по поддержке службами продолженного и последующего ухода, соответствующих Вашим потребностям. Услуги, которые представляются Командой по работе с молодежью, включают:

- Поддержку в образовании
- Наставническую поддержку
- Поддержку раннего вмешательства
- Ресторативную службу правосудия
- Переходную поддержку

Мы работаем с другими органами, чтобы составить планы для Вашей поддержки и обеспечить их. Мы также используем Вашу информацию, чтобы удостовериться в Вашей личности, при необходимости; связаться с Вами по почте, и-мейлу или телефону, при хранении записей, менеджменте какого-либо финансирования служб, и для предоставления нашим собственным аудиторам и внешним регуляторам, что мы обеспечиваем надлежащие услуги в соответствии с законом.

По мере работы с Вами, мы будем составлять другие записи о Вас в рамках процесса продолжающейся и последующей поддержки, что также будет частью Вашего файла.

Когда Вы поделитесь с нами своим мнением о Ваших обстоятельствах, уходе и поддержке, мы обычно заносим это в Ваш файл. Сюда включаются различные средства коммуникации, с помощью которых Вы сообщаете нам свои мнения, в том числе цифровые приложения и программы.

В дополнение, мы можем передать информацию некоторым другим организациям, в зависимости от Ваших индивидуальных обстоятельств. Сюда могут включаться провайдеры жилья, в особенности если аспекты Вашей поддержки относятся к адаптации жилища или к другим вопросам, связанным с жильем; Департамент работы и пенсий в отношении пособий, которые Вы можете получать, полиция Шотландии и Шотландская пожарная и спасательная служба. Мы можем передавать информацию любой службе, предоставляющей уход и поддержку для Вас, включая патронатных воспитателей и родственников-опекунов, а также людей, получающих плату за предоставление Вам услуг. Мы можем передавать информацию Инспекторату социальных служб / [The Care Inspectorate](#), если были подняты вопросы, касающиеся определенных услуг, предоставляемых Вам. Мы будем также передавать информацию другим службам горсовета или другим местным властям, когда мы работаем совместно с ними для оказания Вам поддержки и предоставления услуг. В тех случаях, когда Ваш вопрос переводится в местный орган власти другого района, мы также передадим соответствующую информацию о Вас.

Возможно, нам будет необходимо передать Вашу информацию в Администрацию уполномоченного по делам детей Шотландии [The Scottish Children's Reporters Administration](#), в суды Шотландии и в комиссии по делам детей, а где необходимо, и в другие местные органы. Мы также обязаны в законном порядке передавать определенные данные в полномочные и правоохранительные органы, когда это необходимо и уместно. Например, сюда может относиться передача данных в «Disclosure Scotland», полицию Шотландии, которая может заниматься расследованием преступления, или Инспекторат социальных служб, который несет ответственность за регулирование нашей работы и оказывает нам помощь в улучшении наших услуг для Вас. Ваша информация также будет подвергнута внутреннему анализу, чтобы помочь нам улучшить наши службы и результаты для пользователей служб. Мы также работаем с партнерами по специфически нацеленным проектам и инициативам, чтобы помочь нам улучшить услуги социальной работы, которые мы предоставляем, а также результаты для пользователей служб. Обычно это включает анализ личных данных партнерами по проектам от нашего имени. Мы контролируем методы, используемые партнерами, и управляем личными данными посредством соглашений и договоров с ними.

На горсовете лежит обязанность участвовать в Государственной инициативе по мошенничеству в Шотландии. В соответствии с этим он передает информацию в «Аудит Шотландии» для сверки данных и выявления мошенничества или возможного мошенничества. Детали по этой инициативе можно найти на веб-сайте Аудита Шотландии <http://www.audit-scotland.gov.uk/our-work/national-fraud-initiative>

В дополнение, в некоторых случаях может случиться так, что в ходе процесса оказания Вам поддержки, Вы и Ваш социальный работник можете прийти к решению, что было бы полезно направить Вас или оказать Вам поддержку при обращении в другие ведомства или организации для дальнейшей помощи или поддержки. Чтобы сделать это от Вашего имени, социальный работник, как правило, передает некоторую информацию о Вас в эту службу или организацию. В таких случаях, такой тип передачи информации будет всегда обсуждаться между Вами (или Вашим родителем или опекуном) и социальным работником, индивидуально в каждом случае, и, как правило, это будет сделано с Вашего согласия.

### **Как долго мы будем хранить Вашу информацию**

У Горсовета имеется режим хранения и уничтожения записей, который определяет, как долго должны храниться различные типы информации, который приводится ниже.

Просим заметить, что на данный момент, там, где у нас имеется информация в отношении детей, которые находились под социальным попечительством в детских домах или которые иным образом находились под попечительством Абердинского горсовета (или каких-либо предшествующих ему органов) между 1930 г. по настоящее время, в текущее время мы **не уничтожаем никаких записей**. Это происходит по причине того, что Шотландскому расследованию жестокого обращения с детьми [Scottish Child Abuse Inquiry](#), которое расследует жестокое обращение с детьми, находившимися под социальным

попечительством в Шотландии, может потребоваться воспользоваться этой информацией в рамках своей работы. Это будет продолжаться в течение всего расследования и вплоть до дальнейшего извещения со стороны Шотландского расследования жестокого обращения с детьми.

<b>Обычное хранение информации относительно детей под опекой</b>	
<b>Процес</b>	<b>Период хранения</b>
Ребенок находится под попечительством местного органа: это может быть у себя дома, в детском доме, или с помещением у опекуна-родственника или патронатного воспитателя	100 лет с даты достижения Вами 18 лет

## Ваши права

У Вас имеется право доступа к Вашей информации, включая право запроса ее копии. Дальнейшая информация о Ваших правах, и как они действуют практически, содержится на веб-сайте Горсовета:

[www.aberdeencity.gov.uk/your-data](http://www.aberdeencity.gov.uk/your-data)

Если Вы желаете получить доступ к Вашей информации, имеющейся у социальной службы, Вы можете обратиться к Вашему текущему социальному работнику, или же сделать запрос здесь: [make a request here](#).

Как правило, по достижении Вами возраста 12 лет, Вы считаетесь способным воспользоваться своими собственными правами по защите данных, куда включается право получения доступа к Вашим записям социальной работы. По этой причине, когда Вы будете старше 12 лет, если Ваши родители пожелают получить доступ к записям Вашего социального ухода, то, как правило, мы предоставим такой доступ только с Вашего согласия.

Если на данный момент Вы не имеете поддержки социальной работы Абердинского горсовета, но имели ее в прошлом, мы можем предоставить Вам поддержку в получении доступа к информации социальной службы о Вас.

У Вас также имеется право подать жалобу в Офис уполномоченного по вопросам информации (Information Commissioner's Office) ([www.ico.org.uk](http://www.ico.org.uk) 01625 545 745). Это орган, отвечающий за законное обращение с Вашей информацией такими организациями, как горсоветы.

Если у Вас имеются вопросы о том, как мы обращаемся с Вашей личной информацией, Вы можете связаться с инспектором Городского совета по защите данных по почте: Data Protection Officer, Aberdeen City Council, Governance, Level 1 South, Marischal College, Broad Street, Aberdeen, AB10 1AB, или по и-мейл: [DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk](mailto:DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk)

Если Ваша жалоба не относится к вопросу о защите данных, Вы можете найти информацию о том, как подать жалобу на Службу социальной работы на нашем веб-сайте

<https://www.aberdeencity.gov.uk/search/content?keys=complaints>

## Юридическое обоснование

В любых случаях, когда Абердинский городской совет обрабатывает личные данные, нам необходимо обеспечить наличие юридической базы на это, согласно закону о защите данных. Абердинский городской совет понимает свою юридическую базу для переработки Ваших личных данных в соответствии с разделом 6(1)(e) Общих правил о защите данных. Команда по работе с молодежью предоставляет услуги в рамках общественной задачи Абердинского городского совета обеспечивать совет и поддержку по действию Закона о детях (Шотландия) 1995 г. В этот закон входит вопрос об обработке и передаче Вашей информации.

Предоставляя эти услуги, является вероятным, что Абердинский городской совет также будет обрабатывать особые категории личных данных. Нашим юридическим основанием для этого является раздел 9(2)(h) Общих правил о защите данных, поскольку обработка данных необходима для предоставления ухода за здоровьем, социального ухода или лечения, либо для управления DPPN18-0406

системами здравоохранения и социального ухода и служб. В некоторых случаях это может включать передачу информации о Вас провайдером услуг, которым мы уполномочиваем обеспечение услуг по уходу и поддержке для удовлетворения Ваших потребностей. Мы обеспечиваем, чтобы они обрабатывали Ваши данные соответствующим образом, через наши контрактные соглашения с ними.

На горсовете лежит правовая обязанность, по действию раздела 2А Закона Шотландии об общественных финансах и отчетности от 2000 г., передавать информацию в «Аудит Шотландии» для сверки данных с целью оказания содействия в предотвращении и выявлении мошенничества.